



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

21 червня, 2015

Volume 60 No. 25

June 21, 2015

Служби Божі/Divine Liturgies

*Неділя/Sunday: at 8:30 am in English
10:30 am (sung) in Ukrainian*

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Divine Liturgy in Chapel

Сповіді/Confessions: - 15 хвилин перед і
15 хвилин на початку Служби Божої
*- 15 minutes before and 15 minutes in the
beginning of the Divine Liturgy*

*- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week*

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - by arrangement

Funerals - by arrangement

оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk,

OSBM Administrator Email:

serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.**

4-а Неділя Після Зіслання

**Неділя Всіх Українських
Святих**

Мт. 8:5-13



4th Sunday after Pentecost

Sunday of Ukrainian Saints

Mathew 8:5-13

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.**

4-а Неділя по Зісланні Святого Духа – Українських Святих

Воскресний Тропар, голос 3:

Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, * бо показав владу рукою Своєю Господь. * Він смертю смерть подолав, * первістком з-поміж мертвих став, * визволив нас із глибин аду, * і подав світові велику милість.

Тропар Святих, голос 4:

Христославні князі і святителі, преподобні й мученики * та незламні ісповідники всіх часів християнської України! * Моліть Христа Бога, щоб він споглянув ласкавим оком на наш народ * і дав йому ласку витримати у вірі * та щоб спаслися душі богомольних вірних, * що вшановують священну вашу пам'ять.

Воскресний Кондак, голос 3:

Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, * і нас вивів із брам смерті; * нині Адам веселиться і радіє Єва, * разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують * божественну могутність влади Твоєї.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак Святих, голос 4:

Ясними світилами ви сяєте, Богом натхнені праведники нашої Церкви * і прикладом заохотиливим служите громадам вірних по всьому християнському світі. * Тому-то в покорі схиляємо перед вами наші голови, * дякуючи великому і вселаскавому Богові, * що вчинив вас нашими заступниками у небі * та молільниками за душі наші.

Прокімен, голос 3: Співайте Богові нашому, співайте; * співайте

цареві нашому, співайте. (Пс 47:7, 2)

Стих: Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радости.

Прокімен, голос 3: Співайте Богові нашому, співайте; * співайте цареві нашому, співайте.

До Римлян послання святого апостола Павла читання (6:18–23)

Браття! Звільнившись від гріха, ви стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній — смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець — життя вічне. Бо заплата за гріх — смерть, а дар ласки Божої — життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

Хор, голос 3: Алилуя! (3х)

Стих: На Тебе, Господи, уповаю, * щоб не осоромитись навіки.

Хор, голос 3: Алилуя! (3х)

Стих: Будь мені Богом захисником * і домом пристановища, щоб спасти мене. (Пс 31 :2, 3)

Хор, голос 3: Алилуя! (3х)

Від МАТЕЯ Святої Євангелії Читання (8:5–13)

У той час, коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: “Господи, слуга мій лежить дома

розслаблений і тяжко мучиться.” Ісус каже до нього: “Я прийду й оздоровлю його.” Тоді сотник у відповідь мовив: “Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, — і йде, а тому: Ходи, — і приходить; і слугі моєму: Зроби це, — і він робить.” Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: “Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато

прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинені геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів.” І сказав Ісус сотникові: “Йди, хай тобі станеться за твоєю вірою!” І видужав слуга тієї ж години.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Радуйтеся, праведні, в Господі, * правим належить похвала. * Алилуя. (3х)

НИНІ: Неділя, 21 червня: Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано у залі під церквою.

Вівторок, 23 червня: 7 год. вечора – Молебень до Серця Христового.

Четвер, 25 травня: 7 год. вечора – Молебень до Серця Христового.

Понеділок, 29 червня: – Обов’язуюче Свято/Всехвальних і Святих Апостолів Петра і Павла
- 10:30 ранку і 7:00 вечора – Служба Божа у церкві

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

>> **Please remember in your prayers:** Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Bohdan Karpinski.

Monthly Intentions of the Holy Father for June: *Universal:* “That immigrants and refugees may find welcome and respect in the countries to which they come”. *Evangelization:* “That the personal encounter with Jesus may arouse in many young people the desire to offer their own lives in priesthood or consecrated life”.

>> **Embroidery classes:** The Taras Shevchenko Ukrainian School Society is holding drop-in embroidery classes for the five Mondays in June: June 1, 8, 15, 22 & 29. Beginners welcome. The instruction, by Emily Shuya, is free and thread is \$2 for a sampler. Cross-stitch and more. Call Susan for more info [604-733-3756](tel:604-733-3756)/sylazaruk@gmail.com.

**4th Sunday after Pentecost – All
Ukrainian Saints**

Resurrectional Tropar, Tone 3:

Let the heavens be glad, let the earth rejoice, * for the Lord has done a mighty deed with His arm. * He trampled death by death; He became the first-born of the dead; * He saved us from the abyss of Hades * and granted great mercy to the world.

Tropar of Ukrainian Saints,

Tone 4: O you, who glorified Christ: * princes and bishops, * monastics and martyrs, * and steadfast confessors of Christian Ukraine throughout all times, * pray Christ God to look with favour on our people * and to grant them the grace to persevere in the faith * that the souls of prayerful faithful, * who revere your sacred memory, * may be saved.

Resurrectional Kondak, Tone 3:

You rose from the tomb, O compassionate Lord, * and led us out from the gates of death. * Today Adam exults and Eve rejoices, * and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of Your power.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit; Now and for ever and ever. Amen.

Kondak of Ukrainian Saints,

Tone 4: You shine as bright beacons, * O God-inspired and righteous saints of our church. * By your encouraging example * you serve communities of faithful throughout the Christian world. * Therefore we humbly bow our heads to you, * thanking our great and all-gracious God, * Who has made you our intercessors in heaven, * where you pray for our souls.

Prokimen, Tone 3: Sing to our God, sing; * sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; * shout unto God with the voice of joy. (Ps. 47:7,2)

Prokimen, Tone 3: Sing to our God, sing; * sing to our King, sing.

A reading of the Letter of St. Paul to the Romans (6:18–23)

Brethren, Freed from your sin, you became slaves of justice. (I use the following example from human affairs because of your weak human nature.) Just as formerly you enslaved your bodies to impurity and licentiousness for their degradation, make them now the servants of justice for their sanctification. When you were slaves of sin, you had freedom from justice. What benefit did you then enjoy? Things you are now ashamed of, all of them tending toward death. But now that you are freed from sin and have become slaves of God, your benefit is sanctification as you tend toward eternal life. The wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Faithful, Tone 3: Alleluia! (3x)

Verse: In You, O Lord, have I hoped * that I may not be put to shame for ever. (Ps. 31:2,3)

Faithful, Tone 3: Alleluia! (3x)

Verse: Be a protector unto me, O God, * and a house of refuge to save me.

Faithful, Tone 3: Alleluia! (3x)

A reading of the Holy Gospel according to Matthew (8:5–13)

At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion approached him with this request: “Sir, my serving boy is at home in bed paralyzed, suffering painfully.” He (Jesus) said to

him, "I will come and cure him." "Sir," the centurion said in reply, "I am not worthy to have you under my roof. Just give an order and my boy will get better. I am a man under authority myself and I have troops assigned to me. If I give one man the order, 'Dismissed,' off he goes. If I say to another, 'Come here,' he comes. If I tell my slave, 'Do this,' he does it." Jesus showed amazement on hearing this and remarked to his followers, "I assure you, I have never found this much faith in Israel. Mark what I say! Many will come from the east and the

west and will find a place at the banquet in the kingdom of God with Abraham, Isaac, and Jacob, while the natural heirs of the kingdom will be driven out into the dark. Wailing will be heard there, and the grinding of teeth." To the centurion Jesus said, "Go home. It shall be done because you trusted." That very moment the boy got better.

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens; * praise Him in the highest. * Rejoice in the Lord, O you just; * praise befits the righteous. * Alleluia! (3x)

TODAY: Sunday, June 21: Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

>> **Happy Father's Day!** Fatherhood is a great calling from God that plays a very important role in our lives. So, we wish our fathers God's blessings, good health, happiness for many years!

Tuesday, June 23: – 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus in church.

Thursday, June 25: – 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus in church

Sunday, June 28: – Bible Study is after both Divine Liturgies. Please, join us.

Monday, June 29: – **Holy Day of Obligation/Feast of Saints Peter and Paul**
– 10:30 AM and 7:00 PM – Divine Liturgy in church.

>> **We are looking for a caretaker** to clean our church. Please, let us in the parish office know if you know anybody interested to take this job.

>>**Summer Bible Study Program with Mykhailo**

Ozorovych! Understanding the Gospel of John. Each session is from 9:30–10:30 am and includes a short prayer service, reading and discussing sections of the Gospel of John, Q&A, coffee and cookies.

***Teens and Young Adult Group (14–18 years old):** Every Wednesday & Friday beginning on 8 July and ending on 29 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster);

***Adult Group (19 years and older):** Every Tuesday & Thursday beginning 7 July and ending on 30 July; attend Divine Liturgy at 8:30 at Holy Eucharist Cathedral and then come for the Bible Study at the Bishop Jerome Eparchial Centre (502–5th Ave New Westminster).

Please register by email to: mykhailo.oz@gmail.com or phone to the Eparchy Chancery [606.524.8824](tel:606.524.8824) and confirm your attendance by June 30th.

>> **The following Amendments to The Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish Constitution** (St Mary's Ukrainian Catholic Parish) were passed at the Parish Council Meeting on June 8, 2015 for the purpose of continuing and improving the management and affairs of the Parish.

Chapter V: Meetings. Article 1: Annual General Parish Meeting

Section 1: An Annual General Meeting of the Parish shall be called in the last two (2) months of the year (November or December)

Reason for change: Our current Parish Constitution says "...shall be called in the first two months of a new calendar year" (January or February)

Chapter 9 Rules of Order. Article 3 Fiscal Year

Section 1: The fiscal year shall be from October 1st to September 30th inclusive.

Reason for change: Our current Parish Constitution says "The fiscal year shall be from January 1st to December 31st inclusive.

The following Amendment to The Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Parish Constitution (St Mary's Ukrainian Catholic Parish) were passed at the Parish Council Meeting on June 8, 2015 for the purpose of continuing and improving the management and affairs of the Parish has been added.

Article 3 Elected Members. Section 9.1

Parish Council member who is absent for three (3) consecutive meetings in any one year without reasonable explanation may be removed from office by a resolution passed by 75% of the remaining Parish Council members.

Reason for the addition: Parish Council members are elected by the Parishioners to perform their duties of office and participate in the pastoral and economic matters of the parish and should be present at monthly meetings.

The new by-laws or changes in the old by-laws passed during the current year shall be reported by the Chairperson at the next Annual General Meeting and will be added to the Constitution.

SUNDAY DONATIONS: June 14/15-\$1524.00

>> **Sheptytsky Institute Study Days:** Register before June 26 to benefit from discounted rate! This year's Sheptytsky Institute Eastern Christian Study Days will take place from Thursday evening July 2 to Sunday afternoon July 5 on the campus of the University of St. Michael's College (University of Toronto). The theme is **Relationships in an Age of Fluidity**. Featured speakers are Sr. Vassa Larin (of "Coffee with Sr. Vassa" fame), Timothy Kelleher (former new media editor at *First Things* magazine), and Harold and Rebecca Visser (fascinating Eastern Catholic parents of seven). After each plenary, other workshop leaders will present on a variety of topics – from Ethical Dimensions of the War in Ukraine, to Byzantine iconography – and many more. Registration required. For more information, see www.sheptytskyinstitute.ca

>> **Prayer for Ukraine:** We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy. *Ще молимося за український народ, за ласку Святого Духа, досягнути суспільний мир, політичну гармонію і економічну стабільність в Україні: Господи, вислухай і помилуй."*

Blessed Bishop Nykyta Budka Biography

God's Martyr, History's Witness: Blessed Nykyta Budka the First Ukrainian Greek-Catholic Bishop of Canada is the first complete historical biography of Bishop Nykyta Budka. The author of the biography is Dr. Athanasius McVay.

In his commentary the author of the biography, Fr. McVay, noted that Nykyta Budka is an important figure in Ukrainian, Canadian and Catholic history. His appointment on 15 July 1912 was the first time the Apostolic See of Rome named an Eastern Catholic Bishop with full jurisdiction outside the old continents of Europe and Asia. From an early age he became an educator and supporter of the Ukrainian people and supported their political and cultural freedom. He became one of hundreds of thousands of Ukrainian immigrants and encouraged Ukrainian immigration to Canada throughout his life; his mission being to sustain Canadian Ukrainian Greek-Catholics in their faith. Budka achieved government recognition for the Ukrainian Catholic Church in Canada as a legal entity. Facing the reality of assimilation, he encouraged his flock to become good Canadians but dedicated himself to preserving Ukrainians' religious and cultural identity. Bishop Budka's story is one of endurance. For fifteen years he traveled unceasingly, visiting the Ukrainian settlements and church communities scattered across Canada, celebrating the sacraments, teaching, preaching and comforting the faithful. He invited many Ukrainian priests from Europe and ordained local recruits to serve as missionaries in Canada. He relied upon religious sisters, brothers, and priests to promote Catholic and bilingual education. He sponsored lay people in higher education so that they would become conscientious and self-sacrificing community leaders. He was a poor administrator but a fantastic missionary. He did not receive sufficient financial support from his flock and was forced to rely on grants from Roman Catholic bishops and organizations. He faced bankruptcy on several occasions. In a climate of intense proselytism he battled with many political and religious opponents who sought to draw his flock away from their Catholic Faith. His overwork, stress, and harsh conditions destroyed his delicate health. After requesting an assistant bishop, he was finally asked to resign. For the next seventeen years he provided moral support and ministered to Ukrainians under oppressive Polish, Nazi and Soviet regimes. Together with his fellow Ukrainian Catholic bishops, clergy, religious and laity, he was condemned by Soviet authorities. He died in a prison camp in far-away Kazakhstan. The Catholic Church numbers him among the heavenly martyrs and confessors of the Faith. His story can be described as a life of obedience, work and love of the Lord Jesus Christ and God's pilgrim people.

God's Martyr, History's Witness has been published by the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton and the Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies.

<http://archeparchy.ca/index.php>

>> **Camp St. Volodymyr** (16–23 Aug.): This marks the 32nd year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers 7–15 (as of December 31, 2015). Daily activities include Ukrainian dance class, water (swimming, kayaks, canoeing), catechism, liturgical services, arts & crafts, field games, campfires, singing, theme days, and contests. Registration is available online via Eventbrite “Camp St. Volodymyr BC 2015.” Early bird registration Ends July 8. Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year’s camp as a counsellor or chef, please contact Jennifer. Applications forms are due June 15, 2015. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. For more information contact Jennifer Sawka 604.220.058 or jennsawka@hotmail.com Visit our website via www.nweparchy.ca

All Saints of Rus’– Ukraine (*prayers*)

O St. Olha, morning star of Christ’s gospel proclaimed in the city of Kyiv, and St. Volodymyr, equal-to-the-Apostles, Baptizer of Rus’–Ukraine, and all holy princes, God-pleasing leaders of our nation! By your holy lives you opened the doors of truth and grace. You strengthened the Church of Christ in our Ukrainian lands. You are our constant protectors and intercessors, our honour and glory. Therefore, may your names shine forth forever, and may they be for us an inspiration to faithfulness and perseverance in the holy faith, for the salvation of our souls.

All the choirs of the hierarchs, mighty luminaries of the Ukrainian Church! As faithful followers of the apostles and as good shepherds, you faithfully preserved the flock entrusted to you; you led it along paths of truth and carefully fed it with spiritual food, not hesitating to give up your lives for your sheep. Therefore, together with St. Josaphat, the priest-martyr, implore the Chief Shepherd, Christ God, for Ukrainian nation’s faithfulness to His commandments and great mercy for our souls.

Venerable fathers of the Monastery of the Caves, Anthony and Theodosius, the first flowers of the Ukrainian Church, and all the countless righteous ones who followed after their steps, dedicating their lives to God! You shine forth as an example of Christian perfection, and you teach us by prayer and self-denial to configure ourselves to Christ God for the salvation of our souls. Therefore, implore the good God, that we may be made worthy of your intercession, and that together with you, through prayer and sacrifice, we may obtain for Christ’s Church and our Ukrainian nation mercy and God’s bountiful blessings.